

Panasonic®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ  
СҮЗГЕРБІСІСІ ӘРГЕЗІСІНІҢ  
ИШТЕТҮҮ БОЮНЧА НҰСКАМА

Блендер (для домашнего использования)

Блендер (для побутового використання)

Блендер (тұрмыста пайдалану)

Чоптиришкіз (Сынажың оғашағордымалы һашмалы)

Блендер (Үйдө колдонуу үчүн)

Модель №. **MX-EX1561**



Русский

Українська

Қазақ

Жарылған

Кыргызча

Дякуємо за те, що придбали продукт Panasonic.

- Для правильного та безпечної використання продукту уважно ознайомтеся з цією інструкцією.
- До використання цього продукту зверніть особливу увагу на розділ "Запобіжні заходи" та "Важлива інформація" (Стр. UA2 - UA4).
- Збережіть Інструкцію з експлуатації для використання в майбутньому.
- Panasonic не несе будь-якої відповідальності в разі неналежного використання продукту або недотримання цієї інструкції.

## Вміст

Запобіжні заходи .....	UA2
Важлива інформація.....	UA4
Найменування деталей та інструкція .....	UA5
Перед використанням .....	UA5
Як використовувати.....	UA6
Очищення та догляд .....	UA7
Запобіжне блокування .....	UA7
Захист від перевантаження та перегрівання .....	UA7
Пошук і виправлення несправностей.....	UA8
Технічні характеристики.....	UA8
Інформація.....	UA9

## Заходи безпеки

Обов'язково дотримуйтесь  
цієї інструкції.

Задля зменшення ризику тілесних ушкоджень, ураження електричним струмом або пожежі дотримуйтесь наведеної далі:

- Наведені далі сигнали зазначають ступінь шкоди в разі неналежного використання продукту.



### УВАГА:

Зазначає потенційний ризик, який може привести до серйозної травми або загибелі.



### ОБЕРЕЖНО:

Зазначає потенційний ризик, який може привести до незначної травми або пошкодження майна.

- Символи класифікуються та пояснюються, як наведено далі.



Цей символ вказує на заборону.



Цей символ вказує на вимогу, якої необхідно дотримуватися.



## УВАГА

Задля уникнення ризику ураження електричним струмом або пожежі внаслідок короткого замикання, диму, опіку або травми.



- Не дозволяйте немовлятам або дітям грати з пакувальним матеріалом.

(Це може привести до удушення.)

- Не розбирайте, не ремонтуйте й не змінюйте цей прилад.

→ Зверніться до сервісного центру Panasonic для перевірки або ремонту.

- Не пошкоджуйте шнур живлення або штепсельну вилку.

Наведені далі дії суверо заборонені:

Зміна, торкання або розміщення поряд із електронагрівниками або гарячими поверхнями, згинання, скручування, витягання, підвішування/перетаскування над гострими краями, розміщення важких предметів зверху, зав'язування шнуру живлення або носіння приладу, тримаючи його за шнур живлення.

## УВАГА



- Не вставляйте штепсельну вилку в розетку живлення та не виймайте штепсельну вилку з розетки живлення вологими руками.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені або якщо штепсельну вилку не щільно підключено до електричної розетки.
  - Якщо шнур живлення пошкоджено, його має бути замінено виробником, сервісним агентом або подібним чином кваліфікованим спеціалістом задля уникнення небезпеки.
  - Щільно вставте штепсель живлення в електричну розетку.
- Не занурюйте корпус двигуна, шнур живлення або штепсельну вилку у воду, не розбризкуйте на них воду та/або будь-яку рідину.



- Цей прилад не призначено для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, яким бракує досвіду та знань, за винятком випадків, якщо за ними здійснюється нагляд або якщо вони пройшли інструктаж особою, відповідальною за їхню безпеку, щодо використання приладу. Діти також повинні бути під наглядом, щоб переконатися в тому, що вони не гримутуть із приладом.
- Тримайте прилад і шнур живлення для нього в недоступному для дітей місці.
- Регулярно витирайте пил із штепсельної вилки.
  - Вийміть штепсельну вилку з електричної розетки та протріть її сухою тканиною.
- У маловірогідному випадку, якщо цей прилад перестане працювати належним чином, негайно припиніть використання приладу та вийміть штепсельну вилку з розетки живлення. наприклад, нештатні ситуації або якщо прилад зламався
  - Штепсельна вилка або шнур живлення ненормально нагріваються.
  - Живлення приладу виходить із ладу.
  - Корпус двигуна деформовано, він має видимі пошкодження або є незвично гарячим.
  - На чаши блендера або інших деталях є тріщина.
  - З'явився неприємний запах.
  - При використанні з'явився незвичайний шум обертання.
  - Виникло інше відхилення від норми або вихід із ладу.
  - Зверніться до сервісного центру Panasonic для перевірки або ремонту.
- Переконайтесь в тому, що напруга, зазначена на етикетці приладу, є такою самою, як напруга в місцевій мережі електропостачання. Уникайте використання однієї тієї самої розетки для живлення інших пристрій, щоб уникнути перегрівання електричного обладнання. При цьому, якщо ви з'єднуете кілька штепсельних вилок, переконайтесь в тому, що загальна потужність не перевищує паспортну потужність розетки.
- Будьте обережні при наливанні гарячої рідини в чашу блендера, оскільки вона може бути випущена з приладу внаслідок раптового утворення пари.



## ОБЕРЕЖНО

Уникайте ризику витоку струму, ураження електричним струмом або пожежі внаслідок короткого замикання, опіку або травми.



- Не використовуйте прилад у наведених далі місцях.
  - На нерівній поверхні, килимах або скатертинах тощо.
  - У місці, де на прилад можуть потрапити бризки води, або біля джерела тепла.
  - Біля будь-якої відкритої води, наприклад, ванни, кухонної раковини або інших контейнерів.
  - Біля стіни або меблів.
  - Розміщуйте прилад на міцній, сухій, чистій і пласкій стільниці.

## ! ОБЕРЕЖНО



- Не виконуйте змішування та не розміщуйте інгредієнти з температурою понад 60 °C у чаші блендера.
- Не наливайте будь-яку рідину або вологі інгредієнти в контейнер млинка.
- Не відкривайте кришку та не кладіть пальці або такі предмети, як ложка чи виделка в чашу блендера, коли прилад працює.
- Не розтягуйте ущільнювальне кільце задля уникнення деформації.
- Не замінюйте будь-які деталі приладу не оригінальними запасними деталями.
- Не носіть прилад, тримаючи за шнур живлення, чашу блендера або контейнер млинка.
- Не вставляйте будь-які предмети в зазори приладу.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без нагляду.
- Не змішуйте більше робочого об'єму, зазначеного на чаші блендера. Не розміщуйте більше максимальної кількості в контейнері млинка. (Стор. UA8 "Технічні характеристики")
- Не використовуйте заборонені інгредієнти, зазначені в цій інструкції. (Стор. UA5)
- Не натискайте на запобіжну шпильку будь-яким інструментом, наприклад, тонкою паличкою тощо. (Стор. UA7)



- Обов'язково тримайте штепсельну вилку руками, коли витягуете її з розетки. Ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Будьте обережні, щоб не спіткнутися або зачепитися за шнур живлення, коли прилад використовується.
- Слід виявляти обережність при поводженні з гострими ножами, коли ви випорожнюєте чашу блендера, контейнер млинка, а також під час очищення. Не очищуйте лезо блендера або лезо млинка голими руками.
- Завжди відключайте прилад від мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також у разі його збирання, розбирання переміщення або очищення.
- Вимикайте прилад і відключайте від мережі живлення до зміни пристосувань або виконання операцій із деталями, які рухаються під час використання.
- Обов'язково використовуйте та тримайте пристрій у неробочому стані відповідно до інформації, наведеної в таблиці специфікацій. (Стор. UA8 "Технічні характеристики")
- Обов'язково виконуйте очищення приладу після використання, особливо поверхонь, які контактують із харчовими продуктами. (Стор. UA7 "Очищення та догляд")
- Цей продукт призначено виключно для домашнього використання.

## Важлива інформація

- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не впускайте прилад або пристосування, щоб уникнути їхнього пошкодження.
- Не обертайте шнур живлення навколо корпусу двигуна.
- До використання переконайтесь в тому, що деталі або пристосування міцно встановлені.
- Не користуйтесь приладом без інгредієнтів.
- Щоб запобігти витіканню, переконайтесь в тому, що ущільнювальне кільце блендера та ущільнювальне кільце млинка встановлено належним чином.

# Найменування деталей та інструкція

## Блендер



## Млинок для сухих продуктів



- Поворотний перемикач
- 
- 2 Висока швидкість (безперервна робота)  
1 Низька швидкість (безперервна робота)  
0 ВИМК.  
P Імпульсний режим (лезо обертається, коли перемикач переводиться в положення "P")  
• Для поперемінного обертання кілька разів поверніть і відпустіть.

\* Вигляд вилки може відрізнятися від того, що на зображенні

## Перед використанням

До першого використання приладу виконайте перше очищення всіх з'ємних деталей і приладу, також виконайте очищення після періоду, коли прилад не використовувався деякий час, потім щільно зберігте деталі. (Стр. UA6 "Як користуватися" та Стр. UA7 "Очищення та догляд")

## Блендер

### Блендер призначено для

- Змішування рідин наприклад, фруктових/овочевих соків, смузі, супів і соусів.
- Перетворення на пюре приготовлених інгредієнтів наприклад, дитячого харчування.

### Заборонені інгредієнти

- М'ясо
- Риба
- Комерційні кубики льоду
- Тверді інгредієнти (наприклад, висушені боби, куркума, заморожені продукти)
- Липкі інгредієнти (наприклад, горіхова паста)
- Інгредієнти з низьким вмістом води (наприклад, варена картопля)

### Запобіжні заходи при обробці

- Спочатку наріжте продукти в формі кубиків (1-2 см), потім змішайте з рідиною.
- Не розміщуйте в чаші блендера інгредієнти, максимальний загальний об'єм яких перевищує 1 500 мл.
- Не використовуйте прилад довше 3 хвилин за один раз, вимкніть його на 1 хвилину, потім використовуйте знову.

## Млинок для сухих продуктів

### Млинок для сухих продуктів призначено для

- Перемелювання сухих інгредієнтів наприклад, перцю, висушеного перцю чилі, зерен кави, висущених соєвих бобів, висушеного гороху, насіння кунжуту, рису, пшениці, горіхів (у оболонці), сухарів.

Примітка: Не наливайте будь - яку рідину або вологі інгредієнти в контейнер млинка.

### Рекомендації щодо максимальної кількості, яку можна помістити в контейнер млинка

Харчові продукти	Максимальна кількість	Час
Перець	20 г	60-90 секунд
Висушеній перець чилі	20 г	60-90 секунд
Кавові зерна	50 г	15-30 секунд

### Запобіжні заходи при обробці

- Не розміщуйте будь-які інгредієнти вагою понад 50 г у контейнер млинка.
- Не використовуйте прилад довше 1 хвилини за один раз, вимкніть його на 2 хвилини, потім використовуйте знову.

# Як використовувати

## Блендер

### Щоб розібрати

Повертайте проти годинникової стрілки



До збирання переконайтесь в тому, що ущільнювальне кільце млинка не пошкоджено й належним чином встановлено.

### Щоб зібрати

Повертайте по годинникової стрілці



### 1 Розмістіть інгредієнти в чаші блендера, потім закріпіть кришку.

- Спочатку налийте рідину, потім покладіть м'які інгредієнти, потім інші інгредієнти.  
(i) Рідина (ii) М'які інгредієнти (iii) Тверді інгредієнти (iv) Кубики льоду

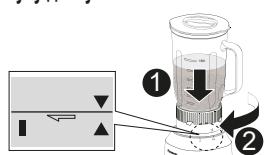
### 2 Приєднайте чашу блендера до корпусу двигуна.

- Вирівняйте значок ▲ на

корпусі діїну зі значком  
▽ на чаші блендера.

- Повертайте чашу блендера по годинникової стрілці, доки не почуете клацання.

- Встановити чашу блендера можна, тільки виконавши наведені вище кроки.



### 3 Вставте штепсельну вилку в розетку. Тримайте чашу блендера, потім переведіть поворотний перемикач у положення "1" або "2", щоб почати використання приладу.

- Прилад зупиняється під час роботи. (Стор. UA8)
- При доданні інгредієнтів або приправ знімайте/встановлюйте внутрішню кришку, утримуючи чашу блендера. Добавайте інгредієнти, як показано справа.



### 4 Після завершення змішування, переведіть поворотний перемикач у положення "0", щоб вимкнути прилад.

Вийміть штепсельну вилку з розетки.

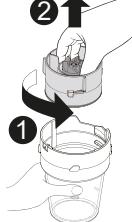
Повертайте чашу блендера проти годинникової стрілки, щоб її зняти, відкрийте кришку та вийміть інгредієнти.



## Млинок для сухих продуктів

### Щоб розібрати

Повертайте проти годинникової стрілки



До збирання переконайтесь в тому, що ущільнювальне кільце млинка не пошкоджено й належним чином встановлено.

### Щоб зібрати

Повертайте по годинникової стрілці



### 1 Переверніть контейнер млинка догори ногами та покладіть у нього інгредієнти. Повертайте основу контейнера млинка по годинникової стрілці, доки не почуете клацання.

### 2 Приєднайте контейнер млинка до корпусу двигуна.

- Вирівняйте значок ▲ на

корпусі діїну зі значком

▽ на контейнері млинка.

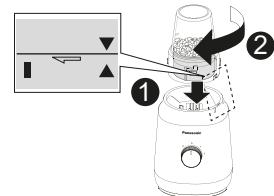
- Повертайте контейнер

млинка по годинникової стрілці,

доки не почуете клацання.

- Встановити контейнер млинка

можна, тільки виконавши наведені вище кроки.



### 3 Вставте штепсельну вилку в розетку. Тримайте контейнер млинка, потім переведіть поворотний перемикач у положення "1" або "2", щоб почати використання приладу.



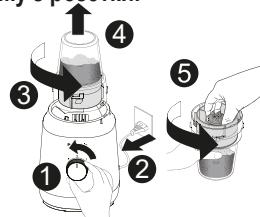
- Якщо прилад зупиняється під час роботи. (Стор. UA8)



### 4 Коли змішування завершено, переведіть поворотний перемикач у положення "0", щоб вимкнути прилад.

Вийміть штепсельну вилку з розетки.

Повертайте контейнер млинка проти годинникової стрілки, щоб її зняти, відкрийте контейнер млинка та вийміть інгредієнти.



# Очищення та догляд

- До очищення вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Виконуйте ретельне очищення деталей після кожного використання. Завжди зберігайте всі деталі чистими й сухими.
- Не промивайте будь-яку деталь приладу в посудомийній машині.
- Не використовуйте бензин, розчинник, хлор, спирт, нейлонову поверхню губки, металеві щітки або порошок для полірування тощо.
- Після деякого часу використання може відбуватися певне знебарвлення пластмасових деталей, але це не впливатиме на продуктивність використання.

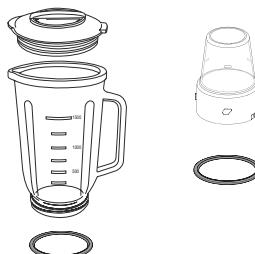
## Попереднє промивання чаші блендера

Додайте 400 мл чистої води в чашу блендера, вставте штепсельну вилку в розетку та виконуйте змішування протягом 1 хвилини.

## Зберігання

- Змонтуйте разом основу чаші блендера/контейнера млинка з чашею блендера/контейнером млинка.
- Ретельно висушіть кришку, зберігайте її окремо.

## Контейнерів та інші деталі

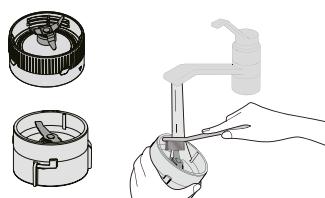


Промивайте кожну деталь у мильній воді з використанням м'якої губки.

Ретельно прополосіть і висушіть.

- Видаліть ущільнювальні кільця до промивання.

## Лезо блендера



Виконайте ретельне очищення лез за допомогою щітки під струменем води.  
Ретельно прополосіть і висушіть. (Щітка не входить до комплекту постачання.)

## Корпус двигуна

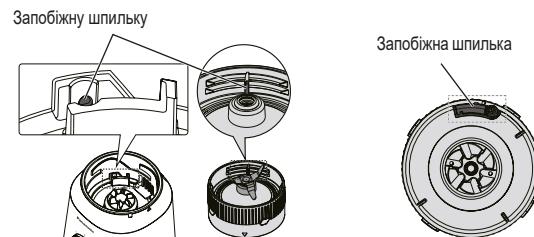


Протріть корпус двигуна вологою добре віджатою тканиною.

## Запобіжне блокування

Запобіжне блокування розроблено для запобігання ввімкненню блендера, коли чашу/млинок для сухих продуктів не встановлено належним чином.

Коли запобіжна шпилька на задній частині основи чаші блендера натиснута під час збирання, двигун не працює.



## Захист від перевантаження та перегрівання

У разі перевантаження та перегрівання вмикається захисний пристрій для зупинки експлуатації, љо не є ненормальним. Після завершення обертань дотримуйтесь наведених нижче кроків:

- Не використовуйте прилад багаторазово без будь-яких контраходів.

**1** Переведіть поворотний перемикач у положення "0", вийміть штепсельну вилку приладу з розетки.

**2** Зніміть чашу блендера або контейнер млинка з корпусу двигуна.

Зменшіть кількість інгредієнтів, щоб залишалося менше половини. (Це також може додати рідини для чаші блендера.)

- Якщо використовується заборонений інгредієнт, видаліть його.

**3** Заново встановіть чашу блендера або контейнер млинка і повторіть спробу змішування. (Стор. UA6)

Якщо після виконання наведених далі кроків прилад усе ще не працює, що означає, що активувався захист від перегрівання. Переведіть поворотний перемикач у положення "0", вийміть штепсельну вилку з розетки й не використовуйте прилад 15 хвилин або більше (доки температура корпусу двигуна знов не повернеться до нормальних значень), щоб скинути захист від перегрівання перед повторним використанням.

(Якщо прилад усе ще не працює, зверніться до сервісного центру Panasonic для перевірки або ремонту.)

# Пошук і виправлення несправностей

До того, як телефонувати службі технічної підтримки, ознайомтеся з цим розділом.

Блендер і млинок для сухих продуктів

## Проблема

## Причина та дії

Навіть після переведення перемикача в положення "1" або "2" прилад не починає змішування.

- Чашу блендера/контейнер млинка встановлено неналежним чином.  
→ Обов'язково вирівняйте позначки на основі чаши блендера/основі контейнера млинка та корпусі двигуна, потім повертайте з докладанням зусилля, доки не почуєте звук клацання.
- Основу чаши блендера/основу контейнера млинка зібрано нещільно.  
→ Щільно зберігте прилад. (Стор. UA6)
- Активовано пристрій захисту від перевантаження або перегрівання.  
→ Для перевірки див. розділ "Захист від перевантаження та перегрівання". (Стор. UA7)
- Від'єднана штепсельна вилка.  
→ Щільно вставте штепсель живлення в електричну розетку.

Обертання раптово зупиняється.

- Активовано пристрій захисту від перевантаження або перегрівання.  
→ Для перевірки див. розділ "Захист від перевантаження та перегрівання". (Стор. UA7)

Є незвичайний шум, або вібрація посилюється.

- Надто багато інгредієнтів.  
→ Зменшіть кількість інгредієнтів.
- Основу чаши блендера/основу контейнера млинка зібрано нещільно.  
→ Щільно зберігте прилад. (Стор. UA6)

Інгредієнт витікає.

- Основу чаши блендера/основу контейнера млинка зібрано нещільно.  
→ Щільно зберігте прилад. (Стор. UA6)
- Ущільнювальне кільце блендера/ущільнювальне кільце млинка не встановлено або встановлено нещільно.  
→ Встановіть його належним чином.
- До ущільнювального кільця блендера/ущільнювального кільця млинка пристали сторонні матеріали.  
→ Видаліть їх.
- Ущільнювальне кільце блендера/ущільнювальне кільце млинка пошкоджено.  
→ Зверніться до сервісного центру Panasonic для ремонту.

Блок ножів не працює.

- Недостатня кількість рідини.  
→ Додаєте більше рідини.
- Надто багато кубиків льоду. (наприклад, сік із великою кількістю льоду)  
→ ① Знімайте чашу блендера, коли обертання повністю зупиниться.  
② Обережно струссіть чашу блендера.

## Технічні характеристики

	Коли використовується блендер	Коли використовується млинок для сухих продуктів
Джерело живлення	220 В ~ 50 Гц	
Споживання енергії	290 Вт	
Номінальний час	Безперервна експлуатація (повторюйте цикл 3 хвилини ВВІМК., потім 1 хвилина ВІМК.)	Безперервна експлуатація (повторюйте цикл 1 хвилина ВВІМК., потім 2 хвилини ВІМК.)
Робоча ємність (приблизно)	1 500 мл	50 г
Розміри (приблизно)	Ширина	189 мм
	Довжина	174 мм
	Висота	474 мм
Вага (приблизно)	3,2 кг	1,6 кг

# Інформація

## <Примітки>

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.



Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

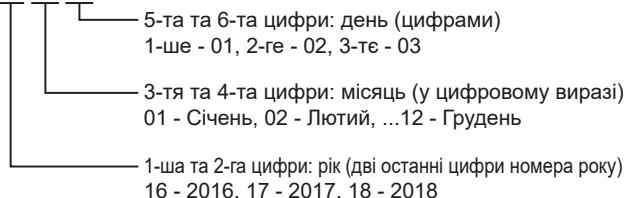
Виробник:	Panasonic Taiwan Co., Ltd.	Панасонік Тайвань Ко., Лтд.
Адреса виробника:	579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan	579, Юань-Шань Роуд, Чунг-Хо Дістрікт, НьюТайпей Сіті, Тайвань
Країна походження:	China	Китай

Імпортер:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса імпортера:	провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Термін служби	7 років
---------------	---------

Дату виготовлення ви можете визначити за номером, що розташований на маркувальній таблиці виробу.

Приклад: XX XX XX



## Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачається в Україну, гарантію виробника строком на 3 роки.

## Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<https://service.panasonic.ua/>